

► **Renovación del Certificado de Seguro de Salud y Certificado de Reducción para Adultos mayores**

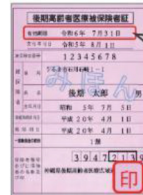
後期高齢者医療被保険者証 (Koki Koreisha Iryo Hihokensha Sho) : Certificado de Sistema de Atención Médica para Personas de la Tercera Edad

減額証 (GengakuSho) Certificado de Reducción - 限度証 (GendoSho) : Certificado

El nuevo certificado de asegurado (Color rosado) le será enviada por correo certificado en un sobre verde a finales de julio, sólo para las personas que han realizado los pagos. Cuando reciba su nuevo certificado, le pedimos que confirme y verifique su nombre, dirección y el porcentaje de la parte de pago de su seguro médico.

**En caso de no estar en su domicilio:** se le dejará un aviso. Siga las instrucciones del resguardo de aviso de ausencia para recibir el paquete por reenvío o en la oficina de correos.

**A partir del 1 de Agosto podrá recibir su nuevo certificado en la ventanilla de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa** en la Sección de Atención Sanitaria a la Tercera Edad de la División Nacional del Seguro Médico. Se requiere (1) Certificado antiguo y (2) Documentos de identidad del asegurado. Para los que continúan sin cambiar : Certificado de Reducción" (Certificado de Solicitud de Reducción Estándar de Atención Médica para Mayores de la Tercera Edad ) y "Certificado Límite" (Certificado de Solicitud de Límite de Atención Médica para Mayores de la Tercera Edad ), se adjuntará al nuevo certificado y se le enviará por correo. Por favor asegúrese de desechar su certificado antiguo de modo correcto ya que contiene datos personales.



**Subsidio Prioritario por las subidas de precios Electricidad, Gas y los Productos Alimenticios.**

Subsidio dirigido a hogares exentos de impuestos. Sólo podrá recibir una prestación por hogar y una sola vez

**Elegibilidad:** ① Todos los miembros del hogar exentos de impuestos de residencia correspondiente año fiscal 2023 (Juminzei Kintowa Hikazei Setai)

② Hogares con una disminución repentina de ingresos entre enero y septiembre de 2023 (Katei Kyuhen Setai)

③ Hogares con miembros exentos de impuestos de residencia, u hogares con miembros exentos de impuestos (Juminzei Kintowa Nomi Kazei Setai, Juminzei Kintowa Nomi Kazeisha to Hikazeisha o Fukumu Setai)

**Forma de aplicación:**

Para ① y ③ : la confirmación de los requisitos para la prestación temporaria de subsidio especiales para hogares exentos del pago de impuestos se enviarán por correo . Si recibe una notificación (お知らせ) no es necesario responder. Si recibe una confirmación de requisitos de solicitud (確認書), debe completarla y enviarla. \* En caso de haberse mudado, o haber presentado la declaración fiscal o casos donde se desconoce la situación fiscal, debe hacer la solicitud a través de un formulario de solicitud.

Para ②: debe presentar todos los documentos requeridos. Complete el formulario de solicitud ,adjunte la documentación y envíela por correo .

**Monto de la prestación :** ① y ② : 30.000 yenes .

③ 15.000 yenes

**Fecha límite de solicitud :** 31 de Octubre del 2023

Una vez aceptada la solicitud ,se estima que el pago se realizará dentro de los 30 días (excepto en los casos de documentación incompleta )

**Consultas:** Area de prestaciones de hogares exentos del pago de impuestos de la Ciudad de Okinawa., Ventanilla subsidios temporarios para hacer frente a la suba de precios (kakaku koto juten shien kyufukin) Piso 5 . Municipalidad de la Ciudad de Okinawa. 098-929-3011

**Horario :** Lu a Vie. 8:30 a 17:15

O visite la página oficial de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa.

**CUIDADO CON LAS ESTAFAS QUE SE HACEN PASAR COMO SUBSIDIOS!! Si sospecha de algún fraude comuníquese con la comisaría más cercana o llame al ( #9110)**

**Covid 19. La vacunación adicional de Primavera comenzó el 8 de marzo.**

Lista de lugares de vacunación :



**Período de vacunación:** 8 de mayo (lunes) al 31 de agosto (jueves)

**Requisitos:** Requiere haber completado tanto la 1ra. y 2da.

Vacunación, habiendo transcurrido 3 meses desde la última vacunación, ser mayor de 5 años y cumplir con alguna de las siguientes condiciones: ① ~③.

① Personas de 65 años o más. El vale de vacunación se envió por correo a los hogares a finales de abril

② Aquéllos que han sido considerados elegibles por su médico debido a ser pacientes de riesgo por padecer una enfermedad subyacente y otra enfermedad grave.

③ Personal médico que trabaja en instituciones médicas y centros de atención a personas mayores

Respecto a : ②&③ las personas que deseen vacunarse, deben solicitar el vale de vacunación. Comuníquese al centro de llamadas que figura debajo.

Habrà vacunaciones adicionales en septiembre de 2023 para personas que deseen vacunarse sin enfermedades subyacentes.

**Fabricante de la vacuna:** En principio las vacunas bivalentes compatibles con las cepas Omicron (fabricadas por farmaceutica Pfizer Inc. o por Moderna). También puede utilizarse el fabricante Takeda (Novavax)

**Reserva:** una vez que reciba los vales haga la reserva ya sea por el Sitio Web, por teléfono o personalmente en la Municipalidad

Centro de llamadas de vacunación Covid-19 de la Ciudad de Okinawa: 098-923-2401 .

Municipalidad de la ciudad de Okinawa Piso B1, al lado de la tienda de comestibles.

Lu. a Sáb. 8.30 a 17.00 (excepto Do. Y feriados)

**INGLES : disponible en el centro de llamadas**



**Beneficios especiales de apoyo para la crianza de hijos en hogares de bajos ingresos (para personas que necesitan presentar la solicitud)**

Debido al aumento del costo de vida, se ofrecerán beneficios especiales a hogares de bajos ingresos.( Quienes hayan recibido el beneficio del año 2023 NO son elegibles)

**Elegibilidad:** hogares monoparentales u

hogares exento del pago de impuesto

**Edad de niños:** 0 a 18 años (hogares

que reciben subsidio especial de crianza,

niños hasta 20 años )

**Beneficio:** 50.000 yenes por niño

Fecha límite de solicitud: 29 de febrero del 2024 (jueves)

Consultas : División de crianza infantil (Kodomo katei ka ) Ext. 3192-2047



**Programa de Distribución de vales de regalo en Octubre**

Para reducir el impacto en el costo de vida debido en la suba de precios se distribuirán vales de regalo en el mes de Octubre .

**Elegibilidad:** todos los residentes de la Ciudad de Okinawa

1 vale equivalente a 3000 yenes por persona

**Contacto :** División de Promoción de Comercio e Industria (Shoko shinko ka) Ext.3224.

